



GUÍA DOCENTE DE LA ASIGNATURA

El español para usos profesionales y académicos

Curso 2023/2024

1. DATOS IDENTIFICATIVOS DE LA ASIGNATURA	
Título/s	GRADO EN ESTUDIOS HISPÁNICOS
Centro	CIESE-Comillas
Módulo / materia	La Lingüística y sus aplicaciones
Código y denominación	G1425 El español para usos profesionales y académicos
Créditos ECTS	6
Tipo	Optativa
Curso / Cuatrimestre	4º 2º Cuatrimestre
Web	www.fundacioncomillas.es
Idioma de impartición	Castellano
Forma de impartición	Presencial

Departamento	Departamento de Estudios hispánicos
Área de conocimiento	Lengua y Comunicación
Grupo docente	
Profesor responsable	Inmaculada Martínez Martínez
Número despacho	312
E-mail	martinezi@fundacioncomillas.es
Otros profesores	

2. CONOCIMIENTOS PREVIOS

No es imprescindible ninguna formación previa en la materia más allá de los conocimientos adquiridos durante la ESO y el bachillerato.

3. COMPETENCIA GENÉRICAS Y ESPECÍFICAS DEL PLAN DE ESTUDIOS TRABAJADAS EN LA ASIGNATURA

Competencias genéricas

CG1	Gestionar y planificar de manera autónoma y autorregulada el trabajo y los aspectos relacionados con la iniciativa y la motivación, la planificación y la organización (establecimiento de los objetivos y prioridades, secuenciación y organización del tiempo, etc.) así como el manejo articulado del tiempo.
CG2	Entender, analizar y resolver situaciones, así como aplicar conocimientos a la práctica, ello implica la resolución de problemas en entornos poco conocidos o nuevos, el desarrollo del pensamiento crítico, el razonamiento y el juicio críticos del trabajo personal y del de otros, y la toma de decisiones.
CG3	Evaluar e innovar en el trabajo. Lo que supone el seguimiento o monitorización y evaluación del trabajo propio o de otros, la aplicación de medidas de mejora y la innovación.
CG4	Comunicar y transmitir información oral y escrita en castellano y en otras lenguas a través de distintos medios y con distintos tipos de interlocutores.
CG5	Utilizar herramientas y recursos de la Sociedad del Conocimiento, en lo referido al manejo de las TIC, a la búsqueda de información relevante, a su organización, a la recolección de datos, al manejo de bases de datos y su presentación.
CG6	Trabajar en equipo y desarrollar habilidades como coordinarse con el trabajo de otros, especialmente grupos de trabajo, negociar de forma eficaz, resolver y mediar en conflictos, y tener capacidad de liderazgo.
CG7	Tener ética profesional, la que se entiende como el respeto a la promoción de los derechos fundamentales y de la igualdad entre hombres y mujeres, de los derechos humanos y los principios de accesibilidad universal y diseño para todos y de los valores propios de una cultura de paz y de valores democráticos.

Competencias específicas

CE5	Reconocer la diversidad y la igualdad de las lenguas, así como de la variación geolingüística de la lengua española, lo que permitirá al estudiante llevar a cabo actuaciones sociales y políticas encaminadas a la potenciación de las lenguas.
CE7	Conocer aspectos de la enseñanza del español, referidos a la teoría y metodología de la enseñanza del español como lengua materna y segunda lengua o extranjera.
CE15	Relacionar el conocimiento lingüístico con otras disciplinas no lingüísticas (didáctica, historia, geografía, filosofía, cine).
CE17	Impartir enseñanzas de lengua española y lingüística en diferentes ámbitos profesionales, así como de elaboración de métodos de enseñanza de lenguas
CE19	Evaluar críticamente la bibliografía consultada y para encuadrarla en una perspectiva teórica.

CE20	Identificar problemas y temas de investigación y evaluar su importancia.
Resultados de aprendizaje de la asignatura	
	Conocimiento de las bases teórico-metodológicas y de las principales técnicas didácticas del EFE.
	Desarrollo de habilidades para diseñar unidades didácticas y actividades específicas de EFE.
	Conocimiento de las principales características de un desarrollo curricular de EFE (EFA y EFP).
	Conocimiento de las principales características y particularidades del proceso de enseñanza-aprendizaje en EFA y EFP.
	Demostración de ética profesional, entendida como el respeto y la promoción de los derechos fundamentales y de igualdad entre hombres y mujeres, de los derechos humanos y los principios de accesibilidad universal y diseño para todos, y de los valores propios de una cultura de paz y de valores democráticos.
	Elaboración, redacción y producción de textos orales o escritos de acuerdo con la norma culta del español y propios del ámbito académico.

4. OBJETIVOS DE LA ASIGNATURA

Conocer las principales líneas de investigación en el ámbito del EFE (EFA y EFP) a través de la lectura de obras de referencia.

Conocer las semejanzas y diferencias entre lengua común y lengua de especialidad.

Reflexionar sobre el proceso de enseñanza-aprendizaje del EFE.

Conocer las particularidades de un desarrollo curricular de EFE (EFA y EFP).

Ser capaz de crear material didáctico específico para un curso de EFE (EFA y EFP)

5. MODALIDADES ORGANIZATIVAS Y MÉTODOS DOCENTES	
ACTIVIDADES	HORAS DE LA ASIGNATURA
ACTIVIDADES PRESENCIALES	
HORAS DE CLASE (A)	
▶ Teoría (TE)	24
▶ Prácticas en Aula (PA)	36
▶ Prácticas de Laboratorio (PL)	
Subtotal horas de clase	60
ACTIVIDADES DE SEGUIMIENTO (B)	
▶ Tutorías (TU)	6
▶ Evaluación (EV)	1,5
Subtotal actividades de seguimiento	7,5
Total actividades presenciales (A+B)	67,5
ACTIVIDADES NO PRESENCIALES	
▶ Trabajo en grupo (TG)	15
▶ Trabajo autónomo (TA)	67,5
Total actividades no presenciales	82,5
HORAS TOTALES	150

6. ORGANIZACIÓN DOCENTE DE LA ASIGNATURA								
CONTENIDOS	Semanas de impartición	TE	PA	PL	TU	EV	TG	TA
BLOQUE TEMÁTICO 1:								
Introducción al EFE.	1	4,00	0,00	0,00	0,50	0,00	0,00	2,50
Lengua común y lengua de especialidad.	2-3	4,00	4,00	0,00	0,50	0,00	0,00	5,00
El proceso de enseñanza-aprendizaje de las lenguas de especialidad.	4-5	4,00	4,00	0,00	1,00	0,25	0,00	10,00
El EFE: EFA y EFP. Principales características.	6-7	4,00	4,00	0,00	1,00	0,25	0,00	10,00
BLOQUE TEMÁTICO 2:								
El currículo y el diseño de la programación de EFE.	8-9	4,00	4,00	0,00	1,00	0,00	5,00	10,00
Características de un desarrollo curricular de EFA. Diseño de actividades.	10-12	2,00	10,00	0,00	1,00	0,50	5,00	15,00
Características de un desarrollo curricular de EFP. Diseño de actividades.	13-15	2,00	10,00	0,00	1,00	0,50	5,00	15,00
TOTAL DE HORAS		24	36		6	1,5	15	67,5

Esta organización tiene carácter orientativo.

7. MÉTODOS DE EVALUACIÓN	
Breve descripción *	
<p>La evaluación de la materia se hará de la siguiente manera: 30% evaluación continua (10%: trabajos en grupo (orales y/o escritos); 10% trabajo autónomo del alumno en el aula en lecturas, seminarios, prácticas, etc.; 10%: asistencia regular y actitud participativa durante las clases teóricas y prácticas). 50% Examen final: se realizará un examen escrito al final del cuatrimestre. 20% Trabajos escritos entregados</p>	
Tipología*	Examen escrito, trabajo personal y evaluación continua
Actividad de evaluación final*	Si, examen escrito al final del cuatrimestre
Peso porcentual de la actividad en la valoración final de la asignatura*	30% evaluación continua, 50% examen final, 20% trabajos escritos
Calificación mínima a obtener, en su caso, para poder superar la asignatura	La calificación mínima de 5 será exigida tanto en la evaluación continua como en el examen final
Actividad recuperable*	Si
Condiciones de la recuperación	Convocatoria extraordinaria
Duración estimada de la actividad	Dos Horas
Fecha estimada de realización*	Fijada por el calendario escolar del CIESE-Comillas
Observaciones	
Condiciones de evaluación para los estudiantes a tiempo parcial	

* Campos obligatorios.

8. BIBLIOGRAFÍA

BIBLIOGRAFÍA BÁSICA

- Aguirre Beltrán, B. (2004), «La enseñanza del español con fines profesionales», en Sánchez Lobato, J. – Santos Gargallo, I. (Dir.), *Vademécum para la formación de profesores. Enseñar español como segunda lengua (L2)/lengua extranjera (LE)*, Madrid, ed. SGEL, pp. 1.109-1.128.
- Cabré, M^a T. – Gómez de Enterría, J. (2006), *La enseñanza de los lenguajes de especialidad. La simulación global*, Madrid, ed. Gredos.
- Consejo de Europa (2002), *Marco común europeo de referencia para las lenguas: aprendizaje, enseñanza, evaluación*, Madrid, Instituto Cervantes - Anaya. En línea en: http://cvc.cervantes.es/ensenanza/biblioteca_ele/marco/default.htm [consulta: 2013/09/21]
- García Santa-Cecilia, A. (1995), *El currículo de español como lengua extranjera*, Madrid, ed. Edelsa.
- García Santa-Cecilia, A. (2008), *Cómo se diseña un curso de lenguas extranjeras*, Madrid, ed. Arco/Libros (1^a Edición 2000).
- Gómez de Enterría Sánchez, J. (2006), «Últimos enfoques en la enseñanza-aprendizaje del español con fines profesionales», en Cestero Mancera, A. M^a (ed.), *Lingüística aplicada a la enseñanza del español como lengua extranjera: desarrollos recientes*, Alcalá de Henares, ed. Universidad de Alcalá, pp. 47-60.
- Gómez de Enterría Sánchez, J. (2007), «La enseñanza del Español con Fines Específicos», en Lacorte, M. (coord.), *Lingüística aplicada del español*, Madrid, ed. Arco/Libros, pp. 149-181.
- Gómez de Enterría Sánchez, J. (2009), *El español lengua de especialidad: enseñanza y aprendizaje*, Madrid, ed. Arco/libros.
- Vázquez, G. E. (2004), «La enseñanza del español con fines académicos», en Sánchez Lobato, J. – Santos Gargallo, I. (dir.), *Vademécum para la formación de profesores. Enseñar español como segunda lengua (L2)/lengua extranjera (LE)*, Madrid, ed. SGEL, pp. 1.129-1.147.
- Vázquez, G. E. (2005), *Español con fines académicos: de la comprensión a la producción de textos*, Madrid, ed. Edinumen.

BIBLIOGRAFÍA COMPLEMENTARIA

- Aguirre Beltrán, B. (2000), «El español para la comunicación profesional. Enfoque y orientaciones didácticas», en *Actas del I Congreso Internacional de Español para Fines Específicos*, Ámsterdam, ed. Secretaría General Técnica del Ministerio de Educación, Cultura y Deporte, pp. 34-43. En línea en:

http://cvc.cervantes.es/ensenanza/biblioteca_ele/ciefe/pdf/01/cvc_ciefe_01_0001.pdf [consulta: 2013/09/21]

- Cabré, M^a T. (en línea), «Recursos lingüísticos en la enseñanza de lenguas de especialidad», Centro Virtual Cervantes. En línea en: <http://cvc.cervantes.es/lengua/aeter/conferencias/cabre.htm> [consulta: 2013/09/21]

- Cabré, M^a T. (1999), *La terminología. Representación y comunicación*, Barcelona, ed. Institut Universitari de Lingüística Aplicada.

- García Antuña, M. (2011), *La variación especializada: caracterización terminológica del léxico específico de la piel* (Tesis Doctoral dirigida por el Dr. Miguel Casas Gómez), Cádiz, ed. Servicio de Publicaciones de la Universidad de Cádiz.

-García-Romeu, J. (2006), «Análisis de necesidades para la programación de cursos de fines específicos», en *Actas del III Congreso Internacional de Español para Fines Específicos*, Utrecht, ed. Secretaría General Técnica de Ministerio de Educación y Ciencia, pp. 145-161. En línea en: http://cvc.cervantes.es/ensenanza/biblioteca_ele/ciefe/pdf/03/cvc_ciefe_03_0014.pdf [consulta: 2013/09/21]

- Gómez Molina, J. R. (2003), «La competencia léxica en el currículo de Español para fines específicos (EpFE)», en *Actas del II Congreso Internacional de Español para Fines Específicos*, Ámsterdam, ed. Secretaría General Técnica del Ministerio de Educación, y Ciencia, pp. 82-104. En línea en: http://cvc.cervantes.es/ensenanza/biblioteca_ele/ciefe/pdf/02/cvc_ciefe_02_0001.pdf [consulta: 2013/09/21]

- Hymes, D. (1971), «Competence and performance in linguistic theory», en Huxley, R. – Ingram, E. (eds.), *Language acquisition models and methods*, Nueva York, ed. Academic Press, pp. 3-28.

- Lerat, P. (1997), *Las lenguas especializadas*, Barcelona, ed. Ariel Lingüística.

- Montolío Durán et alii (2000), *Manual práctico de escritura académica*, Madrid, ed. Ariel.

-Nunan, D. (2011), *La enseñanza de lenguas basada en tareas*, Madrid, ed. Edinumen.

- Pérez Gutiérrez, M. (2002), «La simulación como técnica heurística en la clase de español con fines profesionales», *Actas del I Congreso Internacional de Español para Fines Específicos*, Amsterdam, ed. Ministerio de Educación, Cultura y Deporte, pp. 169-183.

- Rodríguez Piñero, A.- García Antuña, M. (2007), «Lenguas de especialidad y lenguas para fines específicos: precisiones terminológicas y conceptuales e implicaciones didácticas», en Vera Luján, A. – Martínez Martínez, I., *XX Congreso Internacional de la Asociación para la Enseñanza del Español como Lengua Extranjera (ASELE): El español en contextos específicos: Enseñanza e investigación*, Comillas, ed. Fundación Comillas – ASELE, pp. 907-932.

- Schiffko, P. (2001), «¿Existen las lenguas de especialidad?», Bargalló, M. et alii (eds.), *Las lenguas de especialidad y su didáctica*, Tarragona, ed. Universitat Rovira i Virgili, pp. 21-29.

- Stenhouse, L. (1975), *An introduction to Curriculum Research and Development*, Londres, ed. Heinemann.
- Tyler, R. W. (1949), *Basic Principles of Curriculum and Instruction*, Chicago, ed. University of Chicago Press.
- Vázquez, G. E. (2001), *Actividades para la escritura académica: ¿cómo se escribe una monografía?*, Madrid, ed. Edinumen.
- Velázquez-Bellot, A. (2004), «Metodología teórica del proceso de elaboración de un Diseño Curricular para la enseñanza de las lenguas con fines específicos», *Red ELE. Revista electrónica de didáctica/español lengua extranjera*, número 2. En línea en: http://www.mecd.gob.es/dctm/redele/Material-RedEle/Revista/2004_02/2004_redELE_2_16Velazquez.pdf?documentId=0901e72b80e06a67 [consulta: 2013/09/21]
- Zanón, J. (coord.) (1999), *La enseñanza del español mediante tareas*, Madrid, ed. Edinumen.

9. SOFTWARE

PROGRAMA/APLICACIÓN	CENTRO/PLANTA/SALA/HORARIO			

10. COMPETENCIAS LINGÜÍSTICAS EN INGLÉS

Competencias lingüísticas en inglés	
Comprensión escrita	
Comprensión oral	

Expresión escrita	<input type="checkbox"/>
Expresión oral	<input type="checkbox"/>
Asignatura íntegramente escrita en inglés	<input type="checkbox"/>
Observaciones	